## ALGEMEEN

Dit alarm is een rookmelder van het fotocel principe, dit betekent dat het alarm de lucht controleert op rook als gevolg van brand, hij detecteert geen hitte, gas of vuur. De rookmelder geeft indien goed gemonteerd en onderhouden in een vroeg stadium alarm. Dit kan u bij brand net die extra seconden geven om uw huis te ontruimen en de brandweer te bellen. Het alarm is ontworpen om rook te detec-teren, het kan geen brand verhinderen. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voor ingebruikname van de rookmelder.

## BATTERIJEN / VERVANGEN

De rookmelder werkt op één 9V gelijkstroom batterij. De batterij gaat naar verwachting minstens één jaar mee onder normale gebruiksomstandigheden. Als de batterij (bijna) leeg is geeft de rookmelder dit aan, met een hoorbare "piep". Deze indicator klinkt steeds na intervallen van 30 – 40 seconden gedurende minimaal 7 dagen. Vervang de batterij wanneer deze melding wordt gegeven. Er mogen alleen 9V gelijkstroom batterijen worden gebruikt Gold Peak 1604P, Premisafe G6F22, Everready 216, Energizer 522, Duracell MN1604 (verkrijgbaar bij de meeste warenhuizen, doe-het-zelfzaken, elektronicazaken). Plaatsen van de batterij is heel eenvoudig: verwijder montagebeugel aan de achterzijde en sluit de batterij aan.

## MONTAGE

Waar kunt u het best rookmelders plaatsen ?

* Minimaal 2 in een woning
* Op iedere verdieping minimaal 1
* In de gang, of het trappenhuis
* Voor iedere slaapkamerdeur
* In iedere slaapkamer (als er met de deur dicht geslapen wordt)
* In de woonkamer
* In de berging of ruimtes met elektrische apparaten

Het alarm mag niet gemonteerd worden in:

* Een ruimte waar de temperatuur onder 4 en boven 40°C kan komen.
* in vochtige ruimtes
* Vlak naast deuren of ramen en niet in de buurt van een ventilator of radiator

Monteer het alarm niet op een moeilijk bereikbare plaats i.v.m. bedienen testknop, vervangen batterij en onderhoud.

Het alarm kan eenvoudig en gemakkelijk gemonteerd worden. Beves-tig de grondplaat met de meegeleverde schroeven op de door u uit-gezochte locatie. Let op de volgende instructies en tekeningen. Draai vervolgens het alarm voorzichtig op de grondplaat. Monteer het alarm in het midden op het plafond van desbetreffende ruimte. Bij montage op de muur moet een ruimte van ca. 30 cm. tussen plafond en alarm in acht genomen worden. Bij schuine plafonds, bv. , een zolderverdieping dient het alarm op ca. 1 meter van de nok gemonteerd te worden.

## GEBRUIK

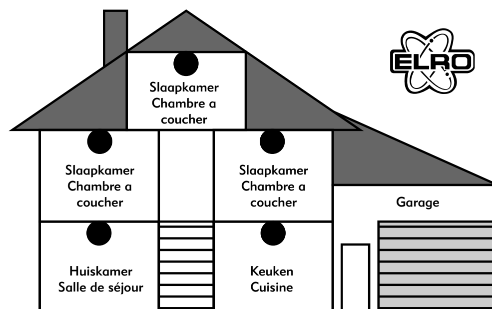
Het alarm is voorzien van een testknop. Druk deze in totdat het alarmsignaal klinkt. Het signaal stopt weer als de knop losgelaten wordt. Test het alarm minimaal eens per week, en zeker na het vervangen van de batterij of na het schoonmaken m.b.v. een stofzuiger. Het alarm moet regelmatig gestofzuigd worden om stofdeeltjes te verwijderen en zo een optimale bescherming te verkrijgen. De behuizing mag tijdens het reinigen niet geopend worden. Als er enige twijfel bestaat over de oorzaak van een alarm, dan mag aangenomen worden dat het alarm wordt veroorzaakt door echte brand en moet de woning onmiddellijk ontruimd worden.

## BELANGRIJK

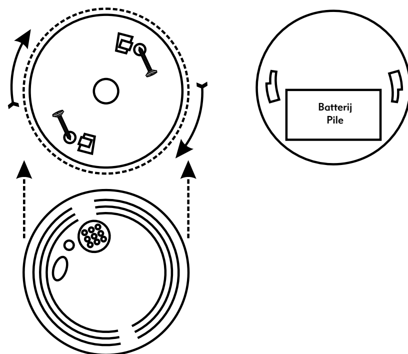
Het plaatsen van een rookalarm is een onderdeel van uw brand-beveiliging zoals brandblusapparaten, noodladders, touwen maar ook uw keuze in het gebruik van bouwmaterialen bij een verbouwing. Zorg er ook voor dat er een vluchtplan is, bespreek dit met uw kinderen, zorg dat iedere ruimte te verlaten is zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Indien het alarm niet correct werkt moeten de aanwijzingen van de leverancier worden geraadpleegd.

* De rookmelder mag niet geschilderd worden

ELRO kan nooit en te nimmer aansprakelijk gesteld worden voor verlies en/of schade van welke aard dan ook, waaronder incidentele en/of gevolgschade, voortvloeiend uit het feit dat het signaal van het rookalarm niet in werking is getreden bij rook of brand.

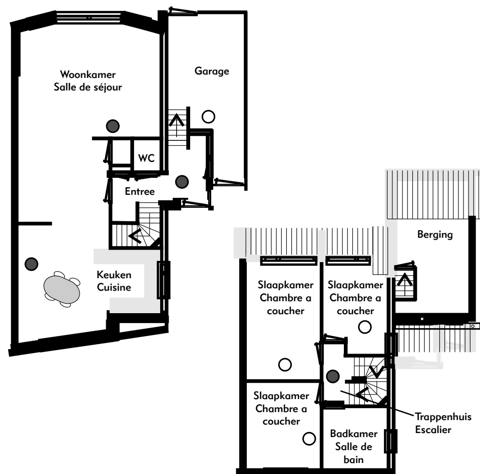



ELRO




Aanbevolen plaatsen voor de Smoke Alarm:
op iedere etage minstens 1 rookmelder

Lieus recommandé pour le Smoke Alarm:
au moins 1 par étage




● Smoke Alarm voor minimale bescherming.
Smoke Alarm pour protection minimal.

○ Smoke Alarm voor extra bescherming.
Smoke Alarm pour protection supplémentaire.



## GÉNÉRAL

L'alarme incendie est coçue sur le principe de photocellule. L'alarme détecte dans l'air ambiant les particules de fumée provenant d'un incendie, elle ne détecte donc pas la chaleur, le gaz ou le feu. Moyennant un montage correct et un entretien régulier, l'alarme incendie donne l'alarme dans un délai très court, vous procurant ainsi des secondse précieuses pour évacuer la maison et appeler les pompiers. L'alarme est conçue pour détecter la fumée, elle n'empêche pas les incendies. Lisez attentivement la notice d'emploi avant de mettre l'alarme incendie en service.

## PILE / REMPLACEMENT DE LA PILE

Le détecteur de fumée est alimenté par une pile 9 volts CC. La pile doit fonctionner durant au moins un an dans des conditions de fonctionnement normales. Le détecteur de fumée dispose d'un indicateur de pile faible et d'une alerte sonore audible. Elle fonctionnera à intervalles de 30 à 40 secondes durant un minimum de 7 jours. Remplacez la pile lors de l'apparition de cette indication. Seules les piles 9 volts, Gold Peak 1604P, Premisafe G6F22, Everready 216, Energizer 522, Duracell MN1604 (disponibles dans la plupart des drugstores, des magasins de pièces électroniques ou de matériel informatique) peuvent être utilisées pour le remplacement.

## MONTAGE

Quels sont les meilleurs endroits pour placer des alarmes incendie?

* Au moins 2 par habitation
* Au moins 1 par étage
* Dans le couloir ou la cage d'escalier
* Devant chaque porte de chambre à coucher
* Dans chaque chambre à coucher (si vous dormez avec la porte fermée)
* Dans le séjour
* Dans la réserve ou les pièces contenant des appareils électrique

L'alarme ne doit pas être montée:

* Dans une pièce ou la température est inférieure à 4 où supérieure à 40°C.
* Dans des endroits très humides
* À des emplacements insuffisament ventilés ou trop ventilés, par exemple à proximité d'une porte, d'une fenêtre, d'un ventilateur ou d'un climatiseur.

Ne montez pas l'alarme incendie en un endroit difficilement accessible (actionnement du bouton test, remplacement des piles, entretien). Le montage peut facilement se réaliser sur un mur ou au plafond. Procédez d'abord au montage de la base à l'aide des vis fournies. Fixez ensuite l'alarme elle-même sur la base. Le meilleur emplacement pour le montage est le plafond, au milieu d'une pièce. En cas de montage mural, respectez une distance minimale de 30 cm par rapport au plafond. Si le plafond et le mur sont en biais (par exemple une mansarde), montez l'alarme à environ 1 mètre du sommet du mur ou du plafond

## EMPLOI

L'alarme incendie est équipée d'un bouton test. Une simple pression du doigt sur ce bouton doit faire retentir l'alarme après quelques instants. Rélâchez la pression dès que l'alarme a retenti. Il est conseillé de tester l'alarme incendie une fois par semaine afin de s'assurer de son bon fonctionnement, en particulier après le remplacement de la pile ou le nettoyage à l'aspirateur. Passez régulièrement l'alarme à l'aspirateur afin d'éliminer les particules de poussière et garantir ainsi une protection maximale. N'ouvrez pas le boîtier pendant l'aspiration. En cas de doute sur la cause d'une alarme, en règle général cette alarme est produit par un vrai feu et l'habitation doit évacuer immediatement.

## IMPORTANT

Le montage d'une alarme incendie ne constitue qu'un élément de la prévention anti-incendie, dont font égalemen partie les extincteurs, les échelles à cordes, les cordes, ainsi que votre choix de matériaux de construction lors d'une rénovation éventuelle. Veillez à disposer d'un plan d'évacuation, étudiez-le avec vos enfants, vérifiez que toutes les pièces puissent être évacuées sans nécessiter l'ouverture d'une porte, par exemple par les fenêtres. En cas une alarme travaille pas bon, en doit consulter l'indications du fournisseur.

* L'alarme incendie ne peut pas être peinte.

ELRO décline toute responsabilité en cas de dommages pouvant survenir à la suite d'un mauvais fonctionnement de l'alarme lors d'un incendie.

Manual - Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi - Gebrauchanleitung






# SMOKE Detector
Who will wake you in the event of a fire?

# ROOK Melder
Wie wekt u als het brandt?

# FUMÉE Déctecteur
Qui vous reveille quand il brûle?

# RAUCH Melder
Wer weckt Sie wenn es brennt?

CELL / CELLE
FOTO
CEL / ZELL

# RM125

## GB English

### GENERAL

This alarm is a smoke detector of the photo cell principle. This means that the alarm checks the air for smoke resulting from fire. It does not detect heat, gas or fire. If the smoke detector is properly mounted and maintained it will sound an alarm in an early stage. In the event of a fire this can give you those extra seconds needed to vacate your home and call the fire brigade. The alarm is designed to detect smoke. It cannot prevent a fire. Read the instructions through carefully before using the smoke detector.

### BATTERIES / REPLACEMENT

The smoke detector works on one 9V DC battery. Normally the battery will last for at least one year under normal conditions of use. If the battery is empty or almost empty the smoke detector will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 30-40 seconds for at least 7 days. Replace the battery when this indicator is given. Only the following 9V DC batteries may be used: Gold Peak 1604P, Premisafe G6F22, Everready 216. Energizer 522, Duracell MN1604 (available from most department stores, DIY shops, electronic supply shops). Placing the battery is very simple: remove the mounting bracket on the backside and connect the battery.

### MOUNTING

Where is the best place to place the smoke detectors?

* at least 2 in one home
* one on each floor
* in the hallway, in the stairway,
* in front of each bedroom door
* in each bedroom (if you sleep with the door shut)
* in the living room
* in the storage room or spaces with electric equipment

The alarm may not be mounted in:

* a room in which the temperature can reach below 4 and above 40oC.
* in damp spaces
* just in front of doors or windows and not near a ventilator or radiator

Do not mount the alarm in a place which is difficult to reach because of the test button, replaceable battery and maintenance.

The alarm can be mounted easily. Fix the base plate using the screws supplied onto the area you have chosen. Pay attention to the following instructions and drawings. Gently tighten the alarm onto the base plate. Mount the alarm in the centre of the ceiling of the room. For mounting on the wall a space of approx. 30 cm. between ceiling and alarm should be taken into account.

### USE

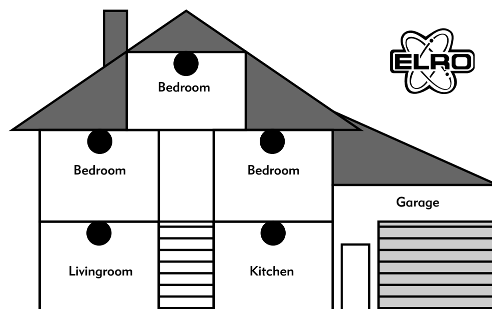
The alarm is provided with a test button. Press this until the alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. Test the alarm at least once per week, and certainly after replacing the battery or after cleaning, with a vacuum cleaner for example. The alarm must be vacuumed regularly to remove dust particles and to protect it as well as possible. The casing may not be opened during cleaning. If the alarm fails to operate correctly, the advice of the manufacturer should be sought.

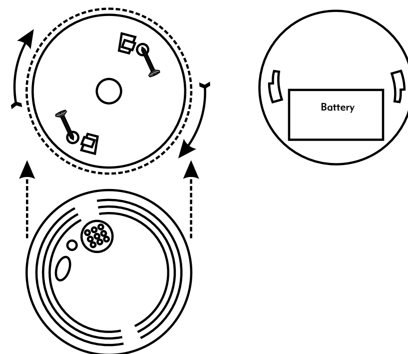
### IMPORTANT

Placing a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan, discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.

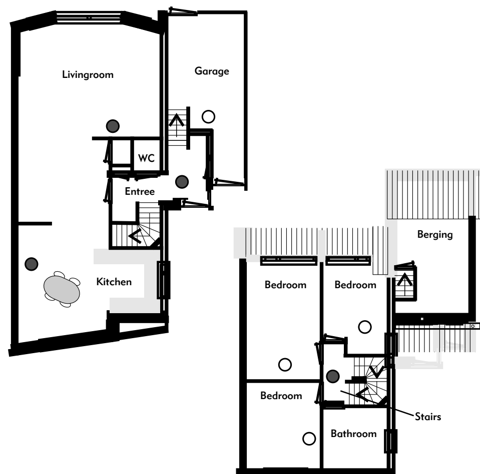
### * The smoke detector may not be painted.

ELRO can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.




Recommended placing for the Smoke Alarm:
1 smoke detector on each floor.




Smoke Alarm for minimal protection

Smoke Alarm for extra protection

## D Deutsch

### ALLGEMEIN

Der Alarmgeber ist ein Rauchmelder, der nach dem Prinzip der phtoelektrischen Zelle arbeitet. Das heißt, daß der Alarmgeber die Luft auf Rauch in Folge eines Feuers hin prüft. Er detektiert keine Hitze, Gas oder Feuer. Der Rauchmelder gibt, wenn er gut montiert ist,frühzeitig Alarm. Das könnte Ihnen bei Feuer die extra Zeit geben um das Haus zu verlassen und die Feuerwehr anzurufen. Der Alarmgeber ist dazu gedacht, Rauch zu erkennen, er kann keinen Brand verhindern. Lesen Sie bitte die komplette Gebrauchsanleitung durch, bevor der Rauchmelder in Betrieb genommen wird.

### BATTERIE / BATTERIEN AUSTAUSCHEN

Der Rauchmelder wird von einer 9VDC Batterie gespeist. Die Lebensdauer der Batterie liegt unter normalen Umständen bei wenigstens einem Jahr. Der Rauchmelder ist mit einer Batterie-Fast-Leer-Anzeige ausgestattet, und hat einen „hörbaren" Zirpton. Dieser arbeitet mit einem Intervall von 30 –40 Sekunden für die Dauer von wenigstens 7 Tagen. Tauschen Sie die Batterie aus, wenn diese Anzeige erfolgt. Zum Austauschen dürfen ausschließlich 9VDC Batterien Gold Peak 1604P, Premisafe G6F22, Everready 216, Energizer 522, Duracell MN1604 (die in den meisten Drogerien, Supermärkten und Elektronikgeschäften usw. erhältlich sind) benutzt werden. Es ist sehr einfach die Batterie zu wechseln: demontieren Sie den Montagebügel an der Rückseite des Rauchmelders klemmen die Batterie an.

### MONTAGE

Wie können Sie am besten einen Rauchmelder montieren:

* Minimal 2 Rauchmelder in jeder Wohnung
* Auf jede Etage minimal einen Rauchmelder
* Im Flur oder im Treppenhaus
* Vor jeder Schlafzimmertür
* In jedem Schlafzimmer (wenn die Tür geschlossen wird)
* Im Wohnzimmer
* in Räumen mit elektrischen Geräten

Der Alarmgeber darf nicht in einem Raum montiert werden:

* In dem die Temperatur unter 4°C absinken und über 40°C ansteigen kann.
* In feuchten Räumen,
* Neben Türen und Fenstern, durch die es zieht,
* In der Nähe eines Gebläses oder eines Radiators.

Montieren Sie den Alarmgeber nicht an einer schwer erreichbaren Stelle (denken Sie an den Testschalter, den Austausch der Batterie und die Reinigung). Der Alarmgeber läßt sich einfach und problemlos montieren. Befestigen Sie die Bodenplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der von Ihnen ausgesuchten Stelle. Beachten Sie bitte die vorstehenden Instruktionen und Zeichnungen. Schrauben Sie den Alarmgeber vorsichtig auf die Bodenplatte. Montieren Sie den Alarmgeber in der Mitte der Decke des betreffenden Raumes. Bei der Wandmontage müssen Sie darauf achten, daß zwischen Decke und Alarmgeber ca. 30cm Platz bleiben. Bei schrägen Decken, z.B. auf Söllern, muß der Alarm ca. 1m vom First entfernt montiert werden.

### GEBRAUCH

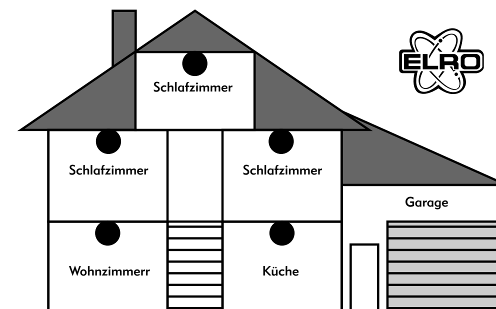
Der Alarmgeber ist mit einem Testschalter versehen. Drücken Sie diesen Schalter bis das Alarmsignal ertönt. Das Signal verstummt, sobald Sie den Schalter wieder loslassen. Testen Sie den Alarmgeber mindestens einmal pro Woche, und auch nach Wechseln der Batterie oder nach dem Saubermachen des Gehäuses mit. Der Alarmgeber muß regelmäßig mit dem Staubsauger gereinigt werden, um Staubpartikel zu entfernen um so einen optimalen Schutz zu erhalten. Das Gehäuse darf bei der Reinigung nicht geöffnet werden. Im Zweifelsfall eines Ursache Alarmes, ist es annehmbar das das Alarm verursacht wird durch wirkliche Brand und muss die Wohnung sofort räumt werden.

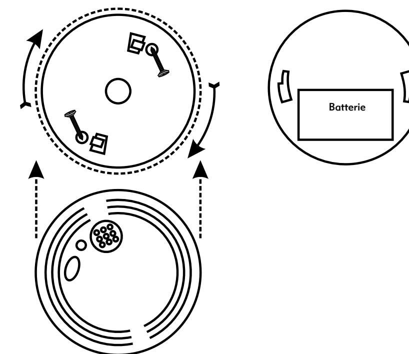
### WICHTIG

Das Anbringen eines Rauchalarm gehört zu Ihren Brandschutz-maßnahmen wie Feuerlöscher, Notleiter und Seile. Bitte machen Sie einen Fluchtplan, besprechen das mit Ihren Kindern, und sorgen dafür, das der Raum verlassen werden kann ohne eineTür zu öffnen. Beispiel: Verlassen Sie den Raum durch ein Fenster.Falls das Alarm nicht correct arbeitet, muss man die Anweisungen des Lieferantes nachschlagen.

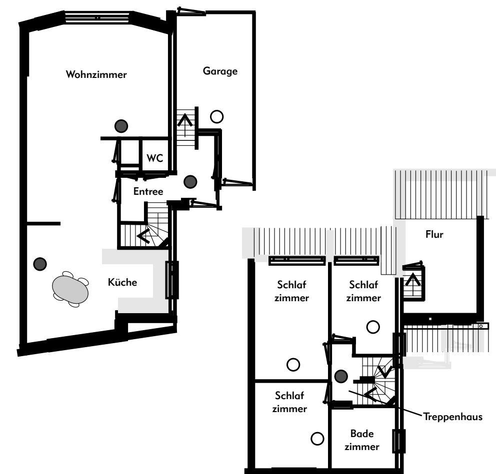
* Es ist nicht erlaubt den Rauchmelder zu bemalen.

ELRO kann nicht für Verluste und/oder Schäden jedweder Art haftbar gemacht werden, wozu auch Einzel- oder Folgeschäden zählen, die sich aus der Tatsache ergeben, daß das Signal des Rauch-alarmgebers bei Rauch oder Feuer nicht aktiviert wurde.




Empfohlene Stellen im Haus für den Rauchmelder:
in jeder Etage mindestens ein Rauchmelder




Rauchmelder für minimale Sicherheit

Rauchmelder für zusätzliche Sicherheit